



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七四年九月十七日
星期二

目錄

漁農處撥款進行五項發展灌溉計劃	第一頁
中秋節假期火車加開特別班	第三頁
上月建築地盤意外	第四頁
存水情況報告	第五頁
油蔴地區改裝新收費泊車錶	第六頁
消費者諮詢服務	第七頁
港督明參觀紡織染廠	第十頁
福利署舉行記者招待會	第十頁
房屋署將進行多項工程改善長沙灣安置區環境	第十一頁

漁農處今年撥六十萬元 進行五項發展灌溉計劃

漁農處刻正致力改善新界的灌溉設備，使其更爲現代化。

該處發言人稱，此項發展計劃最重要的因素爲農民間互相合作，因爲新界的農場平均面積不大，而且極爲接近，所以需要互助及關懷精神。

今年漁農處已撥出六十萬元供進行五項發展灌溉設備計劃之用。這些計劃分別在十壆、山下、鶴藪、下坑及山寮推行。該五處地方均已設有簡單的灌溉設備，是由農民用碎石在溪流上建築堤壩，再利用土坑將溪水引至田中。十壆及鶴藪的農民並利用水務局所建的貯水塘的水供灌溉用。

該發言人指出漁農處有兩種方法改良這些簡單的設備。首先將碎石壩改爲新型三合土堰，然後可用三合土建引水道代替土坑，或者在地勢過於崎嶇的地方，則敷設水管代替坑道。

漁農處在一九七三—七四年度會動用五十萬元，分別在元朗、大埔、西貢及大嶼山進行四項發展灌溉設備的計劃，設法改良現有的設備及開墾荒地。

發言人舉出大埔大芒峯爲例，指出該地的灌溉設備經漁農處改良之後，已有八畝荒蕪的土地開墾成爲菜地，這實在使人大感興奮的。他並指出有許多農民正將稻田改爲菜地，因爲種菜的利潤較高。

漁農處現時大力向農民推荐用撒水器設備。

該處曾於去年斥資在大埔鶴藪某農場辦理撒水器示範計劃。發言人稱：「我們希望能利用這個方法使各農民明白撒水器的功能。當他們知道參與今次示範計劃的農民有利可圖時，一定會爭相採用撒水器的。」

目前應用的撒水器共有兩種，即旋轉撒水器及固定撒水器。旋轉撒水器的水龍頭只一面噴水，但該水龍頭則作三百六十度的旋轉，灌溉圓周範圍內的地方。固定撒水器的水龍頭則向四方面同時撒水。

發言人稱，「有許多農民仍然採取舊式方法，用水桶及人力進行灌溉工作。這種方法既費時失事又不經濟，尤以近年來工人工資增幅甚大為然。」

使用撒水器設備需要利用水壓。發言人說，加強水壓的方法有二，但最重要的還是農民間的合作。

第一種方法為在個別農場安裝抽水機。但由於新界農場面積不大，加上耕地的型狀又不劃一，假如農人各自安裝抽水機則殊不划算。發言人稱，「農人每日開動抽水機的時間可能只要半小時至一小時便夠。假如農人合資安裝一部抽水機，費用便大為減少。」

「但是香港大部份農民已慣於獨立，暫未能適應與人合作。我相信是需要假以時日方能使他們接納這項合資計劃。」

第二種方法是利用山上貯水池由水管引導到農田的水所產生的水壓。山上有貯水池的農場，便會有足夠的水壓供撒水器用。

發言人說，「這方面亦需要農民互相合作及互相為對方着想。因為各人如同時開啓撒水器，水壓定不能維持

。』

西貢半島方面一項廣泛的灌溉計劃，刻正與萬宜水庫工程同時進行。費用約七百萬元。該計劃的初步設計早於一九六九年開始，預料整個計劃可於一九七五年完成。

發言人提出一點，謂灌溉系統建造時，必須為保養工作作準備。

他指出本港灌溉系統於過去數年間已隨各項主要水務工程如船灣淡水湖等的建造而大為增加，因此，灌溉系統的保養費用亦不斷增加。灌溉系統除每日的磨損外，還會受颱風及豪雨後引起的山洪所破壞。

本財政年度共撥出二十五萬元作為保養經費，在兩年前該項費用只為九萬元。

中秋節假期

火車加開特別班

九廣鐵路局將於下月一日（星期二）中秋節假期，加開特別班車來往九龍與新界各站，方便市民郊遊。

由尖沙咀總站開往粉嶺的特別班車，開行時間分別為上午九時四十八分、中午十二時二十六分、下午二時二十二分和三時四十四分。此外，旺角車站亦有特別班車，於上午八時五十九分開往大埔墟，另於上午十一時十四分開往粉嶺。

下行特別班車亦將有八班，分別由粉嶺和大埔墟開出，途經各站，返回尖沙咀。由粉嶺車站開出的時間為上午十一時、中午十二時四十三分、下午一時五十八分、下午四時零二分、五時二十二分、六時五十九分。由大埔墟車站開出的時間則為上午九時五十八分和下午八時十二分。

上述特別班車將沿途各站載客，倘有需要時，鐵路局將會在當日黃昏後臨時加開特別班車。

上月建築地盤意外 工人傷亡五〇二人

根據勞工處今日所發表之數字，上月份有四百九十七名工人在建築地盤內因意外而受傷，另有五名工人死亡。

在該等傷亡意外中，有兩宗死亡及八十五宗受傷事件皆因工人由高處墮下所致，使本年度首八個月內因該類意外而造成之死亡人數總計為十七名，受傷則為五百二十四名。

勞工處工業安全訓練主任賈達先生今日謂：「與本年度首八個月比較，去年同期內僅有六人死亡，另有三百五十一人受傷。」

賈氏謂：「此等數字指出，工業界不僅存有一個連續性之難題，且漸呈惡化，除非能推行積極性之預防措施，否則始終仍為一項憂患。」

引起墮下之普遍原因乃由於缺乏安全工作平台，因此工人在工作時，有如在馬戲團表演走鋼索一樣；此外，亦由於缺乏安全之上落設備，工人時常使用簡陋之梯子上落高處，更甚者為，有等工作場地根本未設有梯子，以供工人上落。

另一種原因爲，在挖掘泥口或地板洞口之周圍未設有通道或遮欄。

但最主要之原因爲，大多數建築地盤在管理方面有明顯不妥，而致任由垃圾堆積，且廢棄之物料亦隨處撒佈。

高水準之地盤管理不但可減少意外發生，同時亦可節省找尋適當材料所需之時間。

存水情況報告

編輯注意：

在今日（星期二）上午九時，全港水塘總存水量爲三百六十七億九千八百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之五十四點七。

去年今日全港總存水量六百六十億一千八百萬加侖。

今晨九時船灣海淡水湖存水二百八十一億二千三百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之五十五點七。

去年今日，該水塘存水五百零二億九千八百萬加侖。

至今日上午九時爲止的過去廿四小時，天文台共錄得雨量一公厘（零點零四吋）。

本年一月一日迄今的總雨量爲一，三五七點七公厘（五十三點四五吋）。同期正常平均雨量爲一，八七一點三公厘（七十三點六七吋）。兩相比較今年雨量少百分之二十七點四。

油蔴地區由週四起

改裝新收費泊車錶

運輸署今日宣佈，由星期四（九月十九日）開始，九龍油蔴地區的停車收費錶將改為新收費率停車錶。首先開始改裝的收費錶為廣東道政府合署前一帶的停車收費錶，估計在六個工作日中，可改裝新收費錶約九百五十具。

運輸署一發言人謂：此項安裝計劃是一連串將港九兩地舊泊車收費錶改裝行動之一，在港島中區，灣仔與九龍的尖沙咀區泊車收費錶已完成改裝工作。

他說：新泊車收費率已於一九七二年六月獲得立法通過。

他促請駕車人士小心閱讀新收費錶上附有之收費規例，以確保他們放入正確輔幣。

凡停泊在舊錶車位之車輛，如換錶時仍可按照舊錶所騰餘之時間泊車。

發言人又補充謂：如有車主將其車輛停泊於十小時或四小時收費錶車位，但後來因該處改裝兩小時停車錶而接獲違例泊車罰款通知書者，有關方面已作出安排，將該通知書予以取消。

新泊車收費錶只可入五角或一元硬幣，根據新的收費辦法，本港將設有兩種二小時停車收費錶，其中一種入伍角硬幣一枚，可泊車壹小時，此外另有一種半小時泊車收費錶一枚，可泊車壹小時，此外另有一種半小時泊車收費錶，一律收費一元。

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期二）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名 供應情況 每斤批發價格（以元計）
高 低 平均價

（中國米）絲苗

充裕

二。〇二

華南占

充裕

一。八六

雪占

|

|

千字占

|

|

（泰國米）百份百大米

充裕

一。八二

谷仔米

充裕

一。七四

三號米

充裕

一。七〇

米碌

充裕

一。四五

糯米

充裕

一。七五

美苗

充裕

一。九七

澳洲絲苗

充裕

一。七四

巴士

|

|

台灣蓬萊米

|

|

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

高 低 平均價

黃花	石班	鱸魚	瓜核	馬頭	叉尾	紅綫	鮫魚	黃肚	鯉魚	瓜衫	門鱧	鹹	九棍	牙帶	尤魚	木棉	紅衫
疏少	正常	疏少	有限	正常	正常	正常	疏少	正常	疏少	疏少	正常	正常	充裕	正常	充裕	充裕	充裕
五。五〇	八。〇〇	六。五〇	一。六〇	五。〇〇	〇。七〇	〇。八〇	四。六〇	一。四〇	五。五〇	一。六〇	一。七〇	一。四〇	一。八〇	一。八〇	三。〇〇	二。七〇	三。二〇
三。〇〇	五。五〇	五。五〇	〇。八〇	一。八〇	〇。四〇	〇。四〇	二。四〇	〇。六〇	一。六〇	一。〇〇	一。〇〇	〇。四〇	〇。五〇	〇。四〇	一。〇〇	〇。七〇	一。八〇
四。二〇	六。八〇	六。〇〇	一。二〇	三。二〇	〇。五五	〇。六〇	三。五〇	一。〇〇	三。五〇	一。三〇	一。三〇	一。〇〇	一。〇〇	一。〇〇	二。〇〇	一。七〇	二。五〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		平均價
		高	低	
菜心	有限	一。八〇	〇。六〇	一。二〇
白菜	有限	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
生菜	有限	一。五〇	〇。五〇	一。二〇
通菜	正常	〇。七〇	〇。一五	〇。四〇
芥蘭	疏少	一。八〇	〇。八〇	一。四〇
豆角	有限	二。〇〇	〇。五〇	一。四〇
葱	有限	一。八〇	〇。四〇	一。二〇
菠菜	（未有成交）			
西洋菜	疏少	四。五〇	二。五〇	四。〇〇
芥菜	有限	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
莧菜	正常	〇。九〇	〇。三〇	〇。六〇
蕃茄	疏少	五。〇〇	二。〇〇	三。五〇

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況		每担批發價格（以元計）	平均價
	高	低		
各地生豬	充裕			三二〇

港督明參觀紡織染廠

港督麥理浩爵士，將於明日（星期三）參觀製一造過程。一間規模龐大的紡織、印染廠，實地視察。港督明日參觀的是中國染廠有限公司。該公司為本港紡織、印染業的先驅者，僱有員工超過六百名，生產漂染布匹，供本地製衣業使用。

陪同港督參觀者，包括有工商署署長左敦及首席貿易主任楊景灝。該廠主席兼董事長查濟民及其他職員，將在場迎迓，並引領港督參觀廠內之設備和生產程序。

編輯注意：港督將於明日（星期三）下午三時參觀中國染廠有限公司，歡迎貴報派員訪攝。報界代表請於下午二時四十五分在荃灣青山道九咪（近新界警察交通總部）該廠正門，與新聞處人員會合。該廠的新聞聯絡人為伍董華。

福利署舉行記者招待會 宣佈「青年實踐計劃」詳情

編輯注意：

社會福利署將推行一項新計劃，使青少年有活動。參與促進其個人與社交發展以及為社會服務之活動。該計劃名為「青年實踐計劃」，社會福利署定於九月十九日（星期一）上午十時，在希慎道利園大歡迎樓舉行記者招待會，宣佈該計劃之詳細情形，大

房屋署將進行多項工程 改善長沙灣安置區環境

房屋署將於長沙灣「C」安置區進行若干項工程改善居民的居住環境。

房屋司黎保德今（星期二）日答覆該安置區居民最近一次的請願時，作上述表示，並指出該等改善工程包括將安置區內兩條主要道路舖上三合土，及重整附近一幅空地，供兒童玩耍。

黎氏又稱，如發現由當局在區內裝置的去水道有淤塞時，當加以修理，並將加設走火通道。

至於居民要求及早徙置一事，黎保德稱房屋署目前未能立刻為他們提供公營房屋。因為目前九龍各安置區有八千餘人正等候分配公營房屋單位，而他們居住在安置區之時間係比長沙灣安置區C區的居民為長，因此，給予長沙灣安置區居民優先入住權，實屬不公平。

黎氏稱房屋署將可在一九七五年底調配他們入遷葵涌的公營房屋，但此舉須視乎建屋計劃並無出現無法預料之延阻方能實行。

他說：「該等葵涌公營房屋現正興建中，但如有未能預料的事件發生使到落成的日期受到阻延，則配調入住的日期亦要相應延遲。」